

УДК 93+32.019.5

В.С. Кан

ВКЛАД ПРЕССЫ И РАДИО ТУВИНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ В ДОСТИЖЕНИЕ ПОБЕДЫ В ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЕ

Показана ключевая роль прессы и радио в сплочении и мобилизации жителей Тувинской Народной Республики на помощь СССР в 1941–1945 гг. СМИ обеспечили быструю перестройку работы предприятий на военный лад, участие населения в соцсоревнованиях и кампаниях по оказанию помощи. Несмотря на перебои с электричеством, недостаток финансовых средств, бумаги и другие трудности, они регулярно освещали события с фронта, подвиги участников войны, вызывая тем самым рост патриотических настроений. Весомая материальная помощь Красной армии и освобожденным от фашистов районам, моральная поддержка солдатам явились в немалой степени результатом их агитационно-пропагандистской деятельности. Упрочение чувства советского патриотизма и интернационального долга среди тувинцев сделало неотвратимой интеграцию двух государств.

Ключевые слова: история прессы и радио; Великая Отечественная война; помощь Тувы.

Великая Отечественная война стала серьезным испытанием для малочисленного народа Тувинской Народной Республики (ТНР). Республика не входила в состав СССР, поэтому де юре могла не принимать участие в войне¹. Но 22 июня 1941 г. в связи с нападением на Советский Союз срочно был создан X Великий Хурал ТНР. На нем была принята Декларация, в которой было провозглашено следующее: «Тувинский народ во главе со своей революционной партией и правительством, не щадя своей жизни, готов всеми своими силами и средствами участвовать в борьбе советского народа против фашистского агрессора до полной победы над ним» [1. С. 5]. Это означало официальное вступление Тувы в войну против Германии на стороне СССР.

Развернуть широкую кампанию на помощь фронту было непросто. Сказывались географическая и информационная изолированность республики, отдаленность театра боевых действий, распыленность и труднотупность проживания большей части населения, слабое развитие средств связи и коммуникации. Однако тувинский народ оказал СССР весомую помощь – свыше 19 млн акаша, или 66,5 млн руб. в 1941–1944 гг. [2. С. 259]. Тувинские добровольцы приняли участие в военных действиях, двое из них – Хомушку Чургуй-оол и Тулуш Кечил-оол – были удостоены звания Героя Советского Союза. Укрепление советско-тувинского сотрудничества в годы войны ускорило сближение двух государств – 11 октября 1944 г. ТНР была включена в состав СССР на правах автономной области.

Заметную роль в сплочении населения и мобилизации его на всестороннюю помощь фронту сыграли пресса и радио. В работах Е.Т. Тановой [3], О.Д. Якимова [4], Ю.Б. Костяковой [5] их деятельность в годы войны освещалась, но недостаточно. В постсоветский период источниковая база расширилась, что создает благоприятные возможности для изучения СМИ. В данной статье мы рассмотрим, каким образом тувинская пресса и радио способствовали достижению Победы в Великой Отечественной войне. Основной корпус источников составили документы Российского государственного архива социально-политической истории (РГАСПИ), Государ-

ственного архива Республики Тыва (ГАРТ), доступ к которым до начала 1990-х гг. был ограниченным. Они дают представление о политике Тувинской народно-революционной партии и Правительства ТНР в отношении СМИ, материально-техническом состоянии и кадровом составе редакций. Анализ уцелевших газет и журналов позволил описать количественно-качественные характеристики транслируемой информации и их функции в годы войны в целом.

С начала войны Центральный комитет Тувинской народной революционной партии (ЦК ТНРП) потребовал от партийных, государственных, общественных организаций и предприятий народного хозяйства скорейшего перевода работы на военный лад. В постановлении от 23 июня 1941 г. говорилось о необходимости дальнейшего поднятия качества агитационно-пропагандистской работы партийных организаций. Курс был взят на активную работу с населением; размещение в газетах материалов по вопросам международного положения ТНР для помощи пропагандистским группам при местных партийных организациях; экономное использование оборудования и материалов, в особенности бумаги, карандашей, разных красок и материалов; немедленное улучшение работы радио [6. Л. 182].

Не случайно партия и Правительство ТНР с первых дней войны обратили пристальное внимание на радио. Пресса существовала с 1924 г. На тувинском языке выходили газеты «Шын» («Правда»), «Хостуг арат» («Свободный арат»), «Аревэ Шыны» («Правда Тувинского революционного союза молодежи»). Издавалось несколько журналов на родном языке: «Революстун херели» («Заря революции»), «Эртем оруу» («Путь науки»), «Революстуг арат» («Революционный арат») и «Революстуг интернационализм дээш» («За революционный интернационализм»), бюллетень Правительства ТНР, «Пионер» – для детей. Газета «Вперед» и журнал «Новая Тува» были предназначены для проживавших в ТНР советских граждан. Дифференциация по возрастному и тематическому принципам, выпуск на двух языках, рост тиражей к началу 1940-х гг. говорили об определенном уровне ее развития.

Тувинское радио выходило с 1936 г. и имело небольшую аудиторию слушателей. Запуск собственной

станции им. VIII Великого Хурала (парламента) ТНР в конце 1930-х гг. кардинально ситуацию не изменил. Радиосигнал ловили в г. Кызыле и ближайших к столице районах. Помимо маломощности технического оборудования, отсутствия станций в некоторых районах остро стояла проблема кадров. Сотрудников было мало, у них не было профессионального образования и опыта. По этой причине в основном шли трансляции информационных материалов и концертов [7. С. 55–56].

Будучи оперативным средством массовой информации, радио больше отвечало условиям и задачам военного времени. Его могли слушать все желающие. Тувинская национальная письменность была создана и введена в 1930 г., поэтому неграмотных и малограмотных людей было немало.

Понимая явные преимущества устного способа передачи информации, по примеру СССР партия и Правительство ТНР взяли радио под особый контроль. 8 июля 1941 г. при Совете министров, высшем органе исполнительной власти ТНР, был создан Радиокomitee. На новый ведомственный орган и Министерство связи ТНР были возложены задачи неотложного улучшения технического оснащения радио, укрепления кадрового состава, расширения радиосети в районах [8. Л. 7]. Председателем некоторое время работал О. Шыырап, в 1942–1943 гг. О. Сундуй. Комитет состоял из редакции «Последних известий», секторов – общеполитических и литературно-художественных радиопередач, молодежного и детского вещания [1. С. 67–68].

Был укомплектован постоянный штат комитета: приняты советские специалисты, несколько человек из числа местных, а также 35 аратских (крестьянских) корреспондентов на общественных началах [9. Л. 3]. Улучшению информационного обеспечения радио и печати также способствовала организация Тувинского телеграфного агентства в январе 1942 г.

Эти меры позитивно сказались на содержании и объеме вещания, судя по следующим цифрам. Так, если в 1939 г. в эфир передали 251 материал, в основном концерты и разъяснения материалов газет, то с 1 по 31 января 1942 г. – 3 566 материалов: сообщения Советского информбюро – 313 раз, краткие сведения о положении за рубежом – 290, эпизоды войны – 300, литературные произведения – 234, различные лекции – 24, беседы – 36, доклады – 5, Указы Президиума Малого Хурала ТНР – 69, Постановления ЦК ТНРП – 51, Постановления Совета министров ТНР – 42, постановления и рекомендации государственных и общественных организаций – 47, требования социалистического соревнования – 8, телеграммы – 21, приказы – 6, материалы из советских газет и журналов – 365, материалы из газет и журналов ТНР – 864, материалы радиокорреспондентов – 794, информационные сообщения – 97 раз [10. Л. 1–5].

Следующим этапом в совершенствовании работы радио стало установление сетки вещания в IV квартале 1942 г. утром и вечером на тувинском и русском языках [11. Л. 4]. Аппараты, принимающие радиосигнал, постепенно были установлены в районах, кроме

Бай-Тайгинского, Сут-Хольского, Чаа-Хольского и Эрзинского. Судя по росту доходов радио, план которых в 1942 г. был перевыполнен на 39,1% [12], спрос населения на радиосвязь рос.

Режим экономии бумаги ограничил возможности развития периодической печати. 25 августа в соответствии с постановлением ЦК ТНРП был уменьшен формат газет «Шын», «Аревэ шыны», «Хостуг арат». Продолжился выпуск журнала «Революционный арат» и бюллетеня Правительства, а издания «Революстун херели» («Заря революции»), «Эртем оруу» («Путь науки») были объединены в один. Выпуск остальных периодических изданий был приостановлен, а затем полностью прекращен [8. Л. 76].

Редакторов изданий «Шын», «Аревэ шыны», «Хостуг арат» обязали усилить идейно-политическое содержание материалов для укрепления обороноспособности страны, активного участия жителей ТНР в Великой Отечественной войне, а также организовать специальное обучение и семинары для газетных работников, соблюдать воинскую дисциплину.

С сокращением периодики более интенсивной стали устная пропаганда, увеличен выпуск плакатов, лозунгов и воззваний. При каждой первичной партийной организации были созданы и работали агитгруппы в составе 3–5 человек, при каждом хошунном (районном) комитете партии – лекторские группы в составе 10–15 человек. Активизации идеологической работы отвечал выпуск в 1942 г. блокнота «В помощь агитатору» и ежемесячного политико-экономического журнала ЦК ТНРП «Под знаменем Ленина – Сталина» на тувинском и русском языках.

Местные партийные органы стремились показать СССР, как напряженно они работают в идеологическом плане. Так, в одном из отчетов сообщалось, что с 1 января по 1 октября 1942 г. состоялось 184 459 докладов, лекций, бесед, чток газет, на них присутствовали 485 658 человек [13. Л. 19].

Центрами политико-просветительской и культурно-массовой работы среди населения были клубы. Здесь проводились доклады, лекции, беседы, громкие читки, консультации, коллективные слушания радио, постановки, концерты, кино, занятия кружков, массовые игры, вечера отдыха [14. Л. 11].

В 1942 г. в связи с ликвидацией комитетов советских граждан газета «Вперед» была передана в ведение ЦК ТНРП и переименована в «Тувинскую правду». Партия обновила состав ее редколлегии (А.А. Пальмба, С. Пюрбю, М.И. Пахомов, Тепляков, Н. Богатырев, В.А. Ананьин) [15. Л. 13] и газеты «Шын» (С. Самба-Людуп, Серенма, Ортун-оол, О. Тагба, О. Сундуй, Танзын-оол, Топуй-оол) [14. Л. 36].

Подписка на газеты в 1944 г. составила 17 136 экземпляров [16. Л. 60]. Бесперебойный выход газет обеспечивала типография, сотрудники которой в числе первых включились в социалистические соревнования [17. Л. 16].

Партия стремилась сделать пропаганду в условиях войны более интенсивной, доступной и действенной. Стояла задача оперативного информирования насе-

ния западных районов. Для расширения материальной помощи Красной армии в апреле 1942 г. в Дзун-Хемчикском районе была организована типография, а в мае вышел первый номер общественно-политической газеты «Лениннин оруу» («Путь Ленина») [15. Л. 170]. Газета предназначалась для жителей Дзун-Хемчикского, Барун-Хемчикского, Бай-Тайгинского, Монгун-Тайгинского, Овюрского, Сут-Хольского и Чаа-Хольского районов. По замыслу руководителей партии ее главнейшая задача – «стать не только политическим агитатором и пропагандистом, но и коллективным организатором» [18. Л. 128].

28 июня 1941 г. в газетах появилась рубрика «От Советского информбюро», в которой освещались боевые действия Красной армии. Регулярно выходили постановления, резолюции партии и правительства ТНР, материалы о жизни и трудовой деятельности народа. Из газеты «Правда» регулярно перепечатывались передовые статьи. Газетные материалы транслировались по радио. Красной нитью проводились идеи советского патриотизма, чувства интернационального долга тувинцев советскому народу.

Молодые тувинские писатели принимали активное участие в работе газет и радио. В стихах-письмах, стихах-песнях, стихах-лозунгах, стихах-посвящениях и стихах-посланиях С. Пюрбю, С. Сарыг-оола, О. Саган-оола, Л. Чадамба, С. Тамба, С. Самба-Люддупа, К. Идам-Сюрюна и других писателей воспевались мужество, героизм и доблесть советского воина. В годы войны на страницах газет появились сатирические рисунки. Основоположником тувинской политической сатиры стал Б.Д. Ховенмей.

Под призывами «Все для фронта, все для Победы!» газетами были проведены кампании по сбору средств на постройку самолетов для Красной армии и по оказанию помощи освобожденным от фашистов районам. Материалы под такими названиями, как «Сев – это тот же фронт!», «Каждый пуд хлеба – удар по врагу!», «Сделаем все, чтобы завоевать победу на наших полях!», убеждали жителей, что в тылу можно совершить такие же героические подвиги, как на фронте [19, 20]. В качестве образца указывались фамилии и имена людей, принимавших активное участие в отчислении денежных средств, сдаче мяса, скота и шерсти на экспорт. Работники предприятий и организаций ТНР, следуя призывам, подписывались на внутренние займы ТНР, отдавали всю заработную плату в фонд Победы, включались в движение за досрочное выполнение и перевыполнение планов экспорта сырья и скота в СССР. Жители Тувы отправляли на фронт лыжи, теплую одежду и обувь (полушубки, рукавицы, носки, валенки и др.), эшелоны с подарками.

Тувинцы выразили желание встать с оружием в руках на защиту СССР. В первые месяцы войны в Туве началось создание подразделений всеобуча, отрядов добровольцев и народного ополчения. Для изучающих военное дело были разработаны программы обучения, выпущено 26 книг и брошюр на русском и тувинском языках в качестве учебных пособий общим тиражом 68 850 экземпляров [13. Л. 2].

В 1943 г. через год после проводов русских граждан на фронт ушли тувинские добровольцы. Их очерки и письма, как верно отметил Д.С. Куулар, «отразили живую связь между тылом и фронтом» [21. С. 63]. Из рассказов командиров Красной армии жители узнали о суровых буднях их службы и героических подвигах.

Освещение военной тематики в СМИ было приоритетным, но другие значимые для развития республики темы тоже затрагивались. 8 июля 1941 г. было принято постановление ЦК ТНРП и Совета министров ТНР об утверждении тувинского алфавита на русской основе. Решили: опубликовать новый алфавит в газетах и журналах ТНР; провести разъяснительную работу среди трудящихся об историческом значении нового алфавита в деле культурной революции; начиная с очередного номера организовать в газетах уголок нового тувинского алфавита и поручить государственной комиссии письменности при Совете министров ТНР, Министерству просвещения и редакторам газет освещать в этом уголке материалы о значении алфавита на русской основе и изучению этой письменности [8. Л. 20]. Собственные корреспонденты и араткоры газет начали писать небольшие заметки на тувинском языке русским алфавитом в газетах «Шын» и «Аревэ шыны». В 1942–1943 гг. материалы постоянных рубрик «Приказ Верховного Главнокомандующего», «Письма с фронта», «С фронта Отечественной войны» в газете «Шын» тоже были переведены на новую письменность.

В сентябре 1943 г. тувинская национальная письменность официально была переведена на русскую графическую основу [22. С. 108]. Вследствие необеспеченности типографии в достаточном количестве новым шрифтом перевод на русский алфавит продолжался до конца 1944 г. [15. Л. 20]. Интересы быстрого и качественного обучения новому алфавиту потребовали в 1944 г. выпуска методического издания «В помощь учителю» для работников народного образования на тувинском языке [23. Л. 62].

Влияние СССР на внутривнутриполитический курс ТНР в военные годы усилилось. Шло активное копирование советского опыта, в том числе в области прессы и радио. Был оформлен идеологический контроль партии над деятельностью прессы. В октябре 1941 г. при Президиуме Малого Хурала ТНР был создан Главлит [1. С. 66–67]. От ЦК ТНРП был назначен специальный литературный консультант, проверявший идейно-политическое содержание и техническое оформление газет [13. Л. 13]. С 1942 г. газетам запретили печатать постановления ЦК ТНРП и Совета министров ТНР без разрешения одного из секретарей ЦК ТНРП [18. Л. 113].

В военный период в условиях экономии средств устранить препятствовавшие развитию прессы и радио проблемы было сложно. Доставка почтой периодики в районы и села оставалась несвоевременной, несмотря на составление графиков доставки, укрепление кадрового состава, установление контроля над почтовыми отделениями [8. Л. 4]. Радиофикации республики мешали неразвитость транспортной и энергетической

инфраструктуры, отсутствие необходимых материалов. К 1944 г. в Туве насчитывалось 7 радиоузлов общей мощностью 120 киловатт, которых хватало для обслуживания райцентров [5. Л. 76]. Некоторые аппараты для приема радиосигнала в районах не работали из-за отсутствия электричества и такого материала, как кислота. Например, в 1942 г. не работали приемники в Тес-Хемском, Барун-Хемчикском и Дзун-Хемчикском кожуунах, новости туда передавали только по телефону [10. Л. 1–5]. Низкое напряжение пагубно отражалось на качестве передаваемой информации [11. Л. 15–17], что огорчало радиослушателей. В «Тувинской правде» 5 декабря 1942 г. о радиоузле в с. Бай-Хаак сообщалось следующее: «...трансляцию проводит не более 4 часов в сутки, а в большинстве случаев 1,5–2 часа, слышимость бывает очень плохая».

Таким образом, пресса и радио ТНР внесли сильный вклад в достижение Победы в Великой Отечественной войне. Централизация руководства и ужесточение контроля, упорядочение структуры и укрепление кадрового состава редакций и радиокомитета способствовали усилению их идеологической направленности. Они обеспечили быструю перестройку народного хозяйства на военный лад, подъем патриотических настроений среди тувинцев. СМИ выступали незаменимым, а часто единственным каналом информации о войне для местных жителей. Организация социалистических соревнований и кампаний по сбору средств позволила объединить усилия людей. Не менее важной была деятельность СМИ по популяризации новой тувинской письменности.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Тувинская Народная Республика была создана в 1921 г. при поддержке СССР: во внутренней политике действовала самостоятельно, а в международной – под покровительством СССР.

ЛИТЕРАТУРА

1. Сборник законов и основных постановлений Правительства ТНР. Кызыл, 1944.
2. Аранчин Ю.Л. Исторический путь тувинского народа к социализму. Новосибирск, 1982.
3. Танова Е.Т. Периодическая печать Тувы (1924–1944 гг.). Кызыл, 1979.
4. Якимов О.Д. Печать национальных регионов Сибири и Дальнего Востока: от возникновения до наших дней. Новосибирск, 2000.
5. Костякова Ю.Б. Становление и развитие системы массового радиовещания в национальных районах Южной Сибири (1928–1961 гг.): дис. ...канд. ист. наук. Абакан, 2007.
6. Российский государственный архив политической истории (далее РГАСПИ). Ф. 495. Оп. 153. Д. 75.
7. Кан В.С. Организация радио в Тувинской Народной Республике в 1930-е гг. // Омский научный вестник. 2013. № 3.
8. РГАСПИ. Ф. 495. Оп. 153. Д. 76.
9. ГАРТ. Ф. 92. Оп. 1. Д. 1180.
10. ГАРТ. Ф. 92. Оп. 1. Д. 1047.
11. ГАРТ. Ф. 92. Оп. 1. Д. 1180.
12. Государственный архив Республики Тыва (далее ГАРТ). Ф. 113. Оп. 1. Д. 56.
13. РГАСПИ. Ф. 495. Оп. 153. Д. 78.
14. ГАРТ. Ф. 120. Д. 27. Л. 14.
15. РГАСПИ. Ф. 495. Оп. 153. Д. 79.
16. Центр архивных документов партий и общественных организаций Государственного архива Республики Тыва. Ф. 1. Оп. 1. Д. 2875.
17. ГАРТ. Ф. 136. Оп. 1. Д. 10.
18. РГАСПИ. Ф. 495. Оп. 153. Д. 80.
19. Тувинская правда. 1944. 15 апр.
20. Тувинская правда. 1944. 18 ноября.
21. Куулар Д.С. Тувинская поэзия: Очерк истории. Кызыл, 1970.
22. Постановление Совета министров ТНР и ЦК ТНРП о переводе тувинской письменности с латинизированного на русский алфавит // Журнал «Под знаменем Ленина – Сталина». 1943. Ноябрь.
23. ГАРТ. Ф. 92. Оп. 1. Д. 1098.

Статья представлена научной редакцией «История» 27 апреля 2015 г.

CONTRIBUTION OF THE PRESS AND RADIO OF THE TUVAN PEOPLE'S REPUBLIC TO THE VICTORY IN THE GREAT PATRIOTIC WAR

Tomsk State University Journal, 2015, 398, 104–108. DOI: 10.17223/15617793/398/16

Kan Valeriya S. Tuva Institute of Humanities and Applied Social and Economic Research (Tuva, Russian Federation). E-mail: kan-tuva@mail.ru

Keywords: history of press and radio; Great Patriotic War; help of Tuva.

On June 22, 1941, the Tuvan People's Republic expressed solidarity with the USSR in struggle of the Soviet people against Germany. Adoption of allied commitments demanded reorganization of work of all social institutes, including the press and radio, for the conditions of war. Following the example of the Soviet Union, the main emphasis was made on the development of oral propaganda and radio. Radio, being more responsive to the challenges of wartime, was available to illiterate people as the most operational mass media. On July 8, 1941, the Radio Committee at the Council of Ministers of TPR was created. Improvement of hardware, development of the radio network in districts, recruiting of correspondents, organization of the Tuvan Telegraph Agency allowed establishing a constant broadcasting network, increasing its volume and diversifying its content. The introduced regime of economy of paper limited the possibilities of periodicals development. On August 25, 1941, the format of newspapers *Shyn*, *Areve Shyny*, *Hostug Arat* was reduced according to the resolution of the Central Committee of the Tuvan People's Revolutionary Party. Magazines *Revolystun Khereli*, *Ertem oruu* merged. Release of several periodicals was suspended and then terminated. Despite the difficulties of war-

time (interruptions in electricity, lack of finance and necessary materials, including paper, etc.), the development of the periodical press did not stop. During the war, the first regional newspaper in the Tuvan language was issued. This made the press more accessible to villagers. For the rapid development of methods of teaching new writing a journal was issued for Tuvan teachers. The significant financial and moral support by the small people of Tuva to the Soviet people in the years of war were largely the result of agitation and organizing activities of the press and radio. On June 28, 1941, newspapers had a heading "From the Soviet Information Bureau" for covering events from the front. Rulings, resolutions of the party and the Government of TPR, materials about life and work of the people were regularly printed. Letters, songs, slogans, dedications and messages in verse by young Tuvan writers (S. Pyurbyu, S. Saryg-ool, O. Sagan-ool, L. Chadamba, S. Tamba, S. Samba-Lyundup, K. Idam-Syuryun and others) were published. In literary works courage, heroism and valor of the Soviet soldier were praised. In the years of war there was a genre of political satire founded by B.D. Hovenmey. Centralization of management and toughening of control, introduction of plans in the work of editorials created a basis for the strengthening of the ideological orientation of the press and radio. They provided fast reorganization of the national economy in military conditions, the rise of patriotic sentiments among Tuvans, successful conducting of socialist competitions and campaigns for fund raising. It became a factor of further strengthening of the Soviet-Tuvan relations and unification of the two states.

REFERENCES

1. Government of Tuvan People's Republic. (1944) *Sbornik zakonov i osnovnykh postanovleniy Pravitel'stva TNR* [Collection of basic laws and regulations of the Government of TPR]. Kyzyl: Tuvinskoe knizhnoe izdatel'stvo.
2. Aranchyn, Yu.L. (1982) *Istoricheskiy put' tuvinskogo naroda k sotsializmu* [The historical path of the Tuvan people to socialism]. Novosibirsk: Nauka.
3. Tanova, E.T. (1979) *Periodicheskaya pechat' Tuvy (1924–1944 gg.)* [Periodicals of Tuva (1924–1944)]. Kyzyl: Tuvinskoe knizhnoe izdatel'stvo.
4. Yakimov, O.D. (2000) *Pechat' natsional'nykh regionov Sibiri i Dal'nego Vostoka: ot vozniknoveniya do nashikh dney* [The press of national regions of Siberia and the Far East, from inception to the present day]. Novosibirsk: Nauka.
5. Kostyakova, Yu.B. (2007) *Stanovlenie i razvitiye sistemy massovogo radioveshchaniya v natsional'nykh rayonakh Yuzhnoy Sibiri (1928–1961 gg.)* [Formation and development of mass broadcasting in ethnic minority areas of southern Siberia (1928–1961)]. History Cand. Diss. Abakan.
6. Russian State Archive of Socio-Political History (RGASPI). Fund 495. List 153. File 75.
7. Kan, V.S. (2013) Organization of radio in Tuvan People's Republic in 1930s. *Vestnik Omskogo Universiteta – Herald of Omsk University*. 3. (In Russian).
8. Russian State Archive of Socio-Political History (RGASPI). Fund 495. List 153. File 76.
9. State Archive of the Republic of Tuva (GART). Fund 92. List 1. File 1180.
10. State Archive of the Republic of Tuva (GART). Fund 92. List 1. File 1047.
11. State Archive of the Republic of Tuva (GART). Fund 92. List 1. File 1180.
12. State Archive of the Republic of Tuva (GART). Fund 113. List 1. File 56.
13. Russian State Archive of Socio-Political History (RGASPI). Fund 495. List 153. File 78.
14. State Archive of the Republic of Tuva (GART). Fund 120. File 27. Page 14.
15. Russian State Archive of Socio-Political History (RGASPI). Fund 495. List 153. File 79.
16. Center for Archives of the Parties and Social Organizations of the State Archive of the Republic of Tuva. Fund 1. List 1. File 2875.
17. State Archive of the Republic of Tuva (GART). Fund 136. List 1. File 10.
18. Russian State Archive of Socio-Political History (RGASPI). Fund 495. List 153. File 80.
19. *Tuvinskaya pravda*. (1944) 15 April.
20. *Tuvinskaya pravda*. (1944) 18 November.
21. Kuular, D.S. (1970) *Tuvinskaya poeziya: Ocherk istorii* [Tuva Poetry: A Short History]. Kyzyl: Tuvinskoe knizhnoe izdatel'stvo.
22. Tuvan People's Republic. (1943) *Postanovlenie Soveta ministrov TNR i TsK TNRP o perevode tuvinskoy pis'mennosti s latinizirovannogo na russkiy alfavit* [Resolution of the Council of Ministers of TPR and the Central Committee of TPRP on the transfer of Tuvan writing from Latinized alphabet to the Russian one]. *Pod znamenem Lenina – Stalina*. November.
23. State Archive of the Republic of Tuva (GART). Fund 92. List 1. File 1098.

Received: 27 April 2015